PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 11. prosince 2012,

kterým se potvrzují průměrné specifické emise CO_2 a cíle pro specifické emise pro výrobce osobních automobilů za kalendářní rok 2011 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009

(Text s významem pro EHP)

(2012/770/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví výkonnostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO_2 z lehkých užitkových vozidel [1], a zejména na čl. 8 odst. 5 druhý pododstavec a čl. 10 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 8 odst. 5 nařízení (ES) č. 443/2009 je Komise povinna každý rok potvrdit průměrné specifické emise CO_2 a cíl pro specifické emise pro každého výrobce osobních automobilů v Unii, jakož i pro každé sdružení výrobců vytvořené v souladu s čl. 7 odst. 7 uvedeného nařízení. Na základě tohoto potvrzení Komise určí, zda výrobci a sdružení splnili požadavky článku 4 uvedeného nařízení. Jestliže je zřejmé, že výrobce nebo sdružení svůj cíl pro specifické emise nesplnili, je Komise podle čl. 9 odst. 1 uvedeného nařízení povinna uložit počínaje rokem 2013 poplatky za překročení emisí prostřednictvím samostatných rozhodnutí určených dotčeným výrobcům nebo správcům sdružení.

(2) Podle článku 4 nařízení (ES) č. 443/2009 jsou cíle pro výrobce a sdružení závazné s účinkem od roku 2012. Za kalendářní roky 2010 a 2011 by však Komise měla vypočítat orientační cíle a podle čl. 8 odst. 6 uvedeného nařízení výrobcům nebo sdružením, jejichž průměrné specifické emise CO_2 jejich orientační cíle překračují, tuto skutečnost oznámit. Jelikož cíle za roky 2010 a 2011 budou výrobcům sloužit jako ukazatel úsilí nutného k dosažení závazného cíle v roce 2012, je vhodné určit průměrné specifické emise výrobců za roky 2010 a 2011 v souladu s čl. 4 druhým pododstavcem uvedeného nařízení a u každého výrobce zároveň přihlédnout pouze k 65 % vozidel s nejnižšími emisemi.

(3) Údaje, které se použijí pro výpočet průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise, jsou uvedeny v příloze II části C nařízení (ES) č. 443/2009 a vycházejí z počtu registrací nových osobních automobilů v členských státech během předchozího kalendářního roku. Údaje se získávají z prohlášení o shodě vydaných výrobci nebo z dokumentů obsahujících rovnocenné informace v souladu s čl. 3 odst. 1 nařízení Komise (EU) č. 1014/2010 ze dne 10. listopadu 2010 o sledování a hlášení údajů o registraci nových osobních automobilů podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 [2].

(4) Údaje za rok 2011 byly Komisi většinou členských států předány ve lhůtě stanovené v čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 443/2009, tedy do 28. února 2012. Jelikož se však tři členské státy s dodáním údajů opozdily, měla Komise kompletní soubor údajů k dispozici teprve koncem května.

(5) V případech, kdy bylo po ověření Komisí jasné, že některé údaje chybějí nebo jsou zjevně nesprávné, se Komise obrátila na dotčené členské státy a údaje příslušným způsobem upravila nebo doplnila, jestliže s tím tyto členské státy souhlasily. Pokud nebyla dohoda možná, předběžné údaje příslušného členského státu upraveny nebyly.

(6) V září 2012 Německo informovalo Komisi, že přibližně 200 000 registrací za rok 2011 bylo ze souboru údajů předloženého Komisi v únoru 2012 vynecháno. S ohledem na přísný harmonogram potvrzování údajů neměla Komise dostatek času na to, aby výrobcům umožnila tyto chybějící registrace ověřit. V důsledku toho nelze záznamy týkající se těchto registrací do konečného souboru údajů zahrnout a nelze je vzít v úvahu pro výpočet průměrných specifických emisí dotčených výrobců ani jejich cílů pro specifické emise.

[1] Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 1.

[2] Úř. věst. L 293, 11.11.2010, s. 15.

(7) Dne 20. června 2012 Komise v souladu s čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 443/2009 zveřejnila předběžné údaje a oznámila 84 výrobcům předběžné výpočty jejich průměrných specifických emisí CO_2 v roce 2011 a jejich cílů pro specifické emise. Výrobci byli požádáni, aby tyto údaje ověřili a oznámili Komisi případné chyby do tří měsíců od obdržení oznámení v souladu s čl. 8 odst. 5 prvním pododstavcem uvedeného nařízení.

(8) V tříměsíční lhůtě předložilo oznámení o chybách třicet osm výrobců. Dva výrobci Komisi informovali, že v souborech údajů byly chyby, ale neoznámili své opravy v souladu s čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010.

(9) V případě 46 výrobců, kteří v souborech údajů neoznámili žádné chyby nebo neučinili oznámení v souladu s čl. 9. odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010, by předběžné údaje a předběžné výpočty průměrných specifických emisí a cílů pro specifické emise měly být potvrzeny bez úprav.

(10) Komise ověřila opravy oznámené výrobci a příslušná zdůvodnění, vyjádřená pomocí chybových kódů uvedených v čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010, a soubor údajů byl případně upraven.

(11) V případě záznamů, které výrobci označili chybovým kódem B podle čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010, je nezbytné přihlédnout ke skutečnosti, že výrobci tyto záznamy nemohou ověřit ani případně opravit kvůli chybějícím nebo nesprávným identifikačním parametrům. Na hodnoty emisí CO_2 a hmotnosti v těchto záznamech by se proto mělo vztahovat určité chybové rozpětí.

(12) Chybové rozpětí by mělo být vypočteno jako rozdíl mezi vzdálenostmi od cíle pro specifické emise, vyjádřený jako výsledek odečtení průměrných emisí od cílů pro specifické emise vypočtených se zahrnutím a bez zahrnutí těch registrací, které výrobci nemohou ověřit. Bez ohledu na to, zda je tento rozdíl kladný, nebo záporný, by chybové rozpětí mělo vzdálenost výrobce od cíle vždy zmenšit.

(13) Průměrné specifické emise CO_2 z nových osobních automobilů zaregistrovaných v roce 2011, cíle pro specifické emise a rozdíl mezi těmito dvěma hodnotami by proto měly být náležitě potvrzeny,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro každého výrobce osobních automobilů a každé sdružení výrobců se pro kalendářní rok 2011 potvrzují tyto hodnoty uvedené v příloze:

a) cíl pro specifické emise;

b) průměrné specifické emise CO_2, případně upravené o příslušné chybové rozpětí;

c) rozdíl mezi hodnotami uvedenými v písmenech a) a b);

d) průměrné specifické emise CO_2 pro všechny nové osobní automobily v Unii;

e) průměrná hmotnost všech nových osobních automobilů v Unii.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 11. prosince 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA

Tabulka 1

Hodnoty týkající se výkonnosti výrobců potvrzené v souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Jméno výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
Alpina Burkard Bovensiepen GmbH + Co. KG		572	177,439	147,733	29,706	29,706	1 760,03	203,024
Aston Martin Lagonda Ltd	D	1 306	293,478	320,000	– 26,522	– 26,522	1 778,25	320,737
Audi AG	P8	617 058	126,995	139,414	– 12,419	– 13,108	1 578,00	144,669
Audi Hungaria Motor KFT	P8	14 853	136,758	133,273	3,485	3,344	1 443,62	148,573
Automobiles Citroën		741 890	112,738	127,624	– 14,886	– 14,886	1 320,01	125,666
Automobiles Dangel		45	145,103	137,974	7,129	7,129	1 546,49	148,267
Automobiles Peugeot		871 307	115,971	129,369	– 13,398	– 13,398	1 358,19	128,318
Avtovaz JSC		2 877	206,591	125,487	81,104	81,104	1 273,25	214,379
Bayerische Motoren Werke AG		723 001	129,243	139,011	– 9,768	– 9,768	1 569,17	144,289
Bentley Motors Ltd	P8	1 281	385,470	181,852	203,618	203,618	2 506,62	389,560
BMW M GmbH		32 688	128,168	141,763	– 13,595	– 13,595	1 629,39	153,267
Caterham Cars Limited	D	146	164,936	210,000	– 45,064	– 45,064	707,19	182,973
Chongqing Lifan Passenger Vehicle CO Ltd		41	174	123,282	50,718	50,718	1 225,00	174,000
Chevrolet Italia		11 747	110,522	117,194	– 6,672	– 6,672	1 091,78	113,295
Chrysler Group LLC		40 418	172,738	158,926	13,812	13,812	2 004,95	192,096
CNG Technik	P1	126	114,000	118,073	– 4,073	– 4,073	1 111,01	114,000
Automobile Dacia SA		235 036	132,368	126,693	5,675	5,674	1 299,64	142,774
Daihatsu Motor Co. Ltd	P7	9 603	128,506	118,136	10,370	10,370	1 112,40	145,796

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Jméno výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
Daimler AG Stuttgart	P2	626 079	132,125	139,031	– 6,906	– 6,985	1 569,61	152,765
Dr Motor Company SRL		2 783	121,075	118,756	2,319	2,319	1 125,95	134,736
Ferrari	D	2 318	299,849	303,000	– 3,151	– 3,151	1 721,13	321,016
Ford Motor Company	P1	651	117,104	120,917	– 3,813	– 3,858	1 173,24	123,097
Fiat Group Automobiles SpA		836 642	109,885	119,406	– 9,521	– 9,593	1 140,19	118,279
Ford-Werke GmbH	P1	1 004 863	119,012	127,825	– 8,813	– 8,895	1 324,41	131,951
Fuji Heavy Industries Ltd	ND	26 702	158,145	164,616	– 6,471	– 6,471	1 582,48	170,332
General Motors Company		958	224,111	153,828	70,283	70,283	1 893,39	293,342
GM Korea Company		156 775	125,945	127,643	– 1,698	– 1,698	1 320,43	142,195
GM Italia SRL		1 497	113,238	121,524	– 8,286	– 8,286	1 186,53	117,716
Great Wall Motor Company Limited	D	1 734	219,029	195,000	24,029	24,029	1 894,19	220,578
Honda Automobile China CO	P3	20 699	123,950	119,659	4,291	4,279	1 145,71	125,329
Honda Automobile Thailand CO	P3	203	146,221	120,814	25,407	25,407	1 171,00	150,567
Honda Motor CO	P3	80 194	123,371	130,019	– 6,648	– 6,970	1 372,42	142,092
Honda of the UK Manufacturing	P3	37 627	146,211	133,571	12,640	12,409	1 450,15	161,127
Honda Turkiye AS	P3	1 051	151,798	125,595	26,203	26,203	1 275,60	155,955
Hyundai Motor Company		363 165	118,966	126,578	– 7,612	– 7,612	1 297,12	132,139
Iveco SpA		51	213,636	179,988	33,648	33,648	2 465,84	220,510
Jaguar Cars Ltd	ND P6	21 980	169,666	178,025	– 8,359	– 8,359	1 899,75	189,103
KIA Motors Corporation		279 401	122,048	129,147	– 7,099	– 7,099	1 353,33	136,944

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Jméno výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
KTM-Sportmotorcycle AG	D	31	181,7	200,000	– 18,300	– 18,300	875,00	184,161
Automobili Lamborghini SpA	P8	270	322,109	141,622	180,487	179,992	1 626,30	341,804
Land Rover	ND P6	68 080	188,659	178,025	10,634	10,634	2 291,53	210,911
Lotus Cars Limited	D	522	179,209	280,000	– 100,791	– 100,791	1 280,82	198,571
Magyar Suzuki Corporation Ltd	P5	96 175	118,469	120,435	– 1,966	– 1,966	1 162,71	127,816
Mahindra & Mahindra Ltd	D	12	236	205,000	31,000	31,000	2 012,50	238,000
Maruti Suzuki India Ltd	P5	22 813	102,997	109,967	– 6,970	– 6,970	933,65	104,430
Maserati SpA		1 330	351,103	158,453	192,650	192,650	1 994,61	360,656
Mazda Motor Corporation		125 367	131,622	130,645	0,977	0,724	1 386,11	146,625
McLaren Automotive Ltd	D	76	279,000	285,000	– 6,000	– 6,000	1 514,20	282,342
Mercedes-AMG GmbH, Affalterbach	P2	1 507	307,578	145,071	162,507	162,494	1 701,79	307,768
MG Motor UK Limited	D	426	183,156	184,000	– 0,844	– 0,844	1 513,43	183,667
MIA Electric SAS		249	0	108,388	– 108,388	– 108,388	899,09	0,000
Micro-Vett SpA		4	0	129,772	– 129,772	– 129,772	1 367,00	0,000
Mitsubishi Motors Corporation (MMC)	P4	78 039	128,395	139,904	– 11,509	– 12,224	1 588,71	153,864
Mitsubishi Motor Europe BV (MME)	P4	19 270	117,472	115,081	2,391	2,387	1 045,55	120,139
Morgan Motor Co. Ltd	D	452	155,382	180,000	– 24,618	– 24,618	1 113,11	176,626
Nissan International SA		443 400	127,348	130,153	– 2,805	– 2,805	1 375,34	142,469
O.M.C.I. SRL		51	156,061	119,537	36,524	36,524	1 143,04	169,431

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Jméno výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
Adam Opel AG		952 117	122,860	132,649	– 9,789	– 9,790	1 429,97	134,205
OSV - Opel Special Vehicles GmbH		2	133	136,581	– 3,581	– 3,581	1 516,00	135,500
Perodua Manufacturing Sdn Bhd		526	136,941	114,004	22,937	22,937	1 021,98	141,848
PGO Automobiles		66	184,738	113,598	71,140	71,140	1 013,09	188,015
Dr.Ing.h.c.F. Porsche AG	P8	37 201	202,993	152,904	50,089	50,089	1 873,19	221,560
Potenza Sports Cars		22	178	99,975	78,025	78,025	715,00	178,000
Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd	D	442	144,78	185,000	– 40,220	– 40,220	1 394,86	154,495
Quattro GmbH	P8	3 307	232,028	149,311	82,717	81,792	1 794,57	258,705
Renault		1 004 850	114,816	126,391	– 11,575	– 11,580	1 293,02	128,566
Rolls-Royce Motors Cars Ltd		409	316,238	182,073	134,165	134,165	2 511,46	334,760
Saab Automobile AB		12 570	134,632	144,930	– 10,298	– 10,298	1 698,70	155,341
Santana Motor SA		22	217,929	149,065	68,864	68,864	1 789,18	245,591
Seat	P8	293 241	114,132	126,196	– 12,064	– 12,110	1 288,76	124,878
Secma		43	131,000	97,370	33,630	33,630	658,00	137,140
Shanghai Maple Automobile Co Ltd		15	212	154,130	57,870	57,870	1 900,00	216,200
Shijiazhuang Shuanghuan Automobile Company		51	269,242	153,977	115,265	115,265	1 896,67	269,510
Skoda Auto AS	P8	448 804	122,323	127,444	– 5,121	– 5,453	1 316,07	134,649
Sovab		9	211,8	163,955	47,845	47,845	2 115,00	215,000
Ssangyong Motor Company	D	6 258	165,95	180,000	– 14,050	– 14,050	1 820,03	184,144
Suzuki Motor Corporation	P5	58 442	129,792	124,059	5,733	5,733	1 241,99	148,166
Tata Motors Limited	ND P6	2 075	132,499	178,025	– 45,526	– 45,526	1 323,63	145,692

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Jméno výrobce	Sdružení a výjimky	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
Tesla Motors Ltd		76	0	128,354	– 128,354	– 128,354	1 335,99	0,000
Think		224	0	119,830	– 119,830	– 119,830	1 149,47	0,000
Toyota Motor Europe NV SA	P7	522 865	109,293	128,141	– 18,848	– 18,905	1 331,32	126,194
Volkswagen AG	P8	1 574 053	121,739	131,971	– 10,232	– 10,399	1 415,14	134,918
Volvo Car Corporation		225 326	132,245	145,021	– 12,776	– 12,776	1 700,69	151,452
Wiesmann GmbH	D	5	270,333	274,000	– 3,667	– 3,667	1 434,60	277,000

Tabulka 2

Hodnoty týkající se výkonnosti sdružení potvrzené v souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Název sdružení	Sdružení	Počet registrací	Opravené průměrné emise CO_2 (65 %)	Cíl pro specifické emise	Vzdálenost od cíle	Upravená vzdálenost od cíle	Průměrná hmotnost	Průměrné emise CO_2 (100 %)
Ford Werke GMBH	P1	1 005 640	119,007	127,82	– 8,813	– 8,893	1 324,29	131,943
Daimler AG	P2	627 586	132,189	139,045	– 6,856	– 6,933	1 569,93	153,137
Honda Motor Europe Ltd	P3	139 774	127,001	129,394	– 2,393	– 2,703	1 358,75	144,850
Mitsubishi Motors	P4	97 309	123,768	134,988	– 11,220	– 11,651	1 481,15	147,185
Suzuki	P5	177 430	116,184	120,283	– 4,099	– 4,099	1 159,37	131,512
Tata Motors Ltd, Jaguar Cars Ltd, Land Rover	P6	92 135	177,629	178,025	– 0,396	– 0,396	2 176,27	204,240
Toyota-Daihatsu Group	P7	532 468	109,496	127,96	– 18,464	– 18,506	1 327,37	126,547
VW Group PC	P8	2 990 068	121,99	132,57	– 10,580	– 10,707	1 428,23	137,316

Vysvětlivky k tabulce 1 a 2

Sloupec A:

V tabulce 1: „Názvem výrobce“ se rozumí název výrobce, který Komisi oznámil dotčený výrobce, nebo v případě, že jej neoznámil, název zapsaný registračním orgánem členského státu.

V tabulce 2: „Názvem sdružení“ se rozumí název sdružení uvedený správcem sdružení.

Sloupec B:

Písmenem „D“ se rozumí, že byla udělena výjimka malovýrobci v souladu s čl. 11 odst. 3 nařízení (ES) č. 443/2009 s účinkem od roku 2012.

Písmeny „ND“ se rozumí, že byla udělena výjimka specializovanému výrobci v souladu s čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 443/2009 s účinkem od roku 2012.

Písmenem „P“ se rozumí, že výrobce je členem sdružení (uvedeného v tabulce 2), jež bylo vytvořeno v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 443/2009.

Sloupec C:

„Počtem registrací“ se rozumí celkový počet nových automobilů zaregistrovaných členským státem v daném kalendářním roce, přičemž se nezapočítávají registrace vztahující se k záznamům, v nichž chybějí hodnoty hmotnosti a emisí CO_2, a k záznamům, které výrobce neuznává (v oznámení o chybách jsou označeny chybovým kódem C podle čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010). Počet registrací oznámených členskými státy nelze jinak měnit.

Sloupec D:

„Opravenými průměrnými emisemi CO_2 (65 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO_2, které byly vypočteny na základě 65 % vozidel s nejnižšími emisemi ve vozovém parku výrobce v souladu s čl. 4 druhým pododstavcem první odrážkou nařízení (ES) č. 443/2009 a bodem 4 sdělení Komise KOM(2010) 657 v konečném znění. Průměrné specifické emise byly případně upraveny tak, aby zohledňovaly opravy oznámené dotčeným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO_2.

Sloupec E:

„Cílem pro specifické emise“ se rozumí cíl pro emise vypočtený na základě průměrné hmotnosti všech vozidel přiřazených výrobci za použití vzorce stanoveného v příloze I nařízení (ES) č. 443/2009.

Sloupec F:

„Vzdáleností od cíle“ se rozumí rozdíl mezi průměrnými specifickými emisemi uvedenými ve sloupci D a cílem pro specifické emise uvedeným ve sloupci E. Pokud je u hodnoty ve sloupci F uvedeno „-“, znamená to, že průměrné emise jsou nižší než cíl.

Sloupec G:

„Upravenou vzdáleností od cíle“ se rozumí, že jsou-li hodnoty v tomto sloupci odlišné od hodnot ve sloupci F, byly hodnoty v uvedeném sloupci upraveny tak, aby zohledňovaly chybové rozpětí. Chybové rozpětí se vztahuje na ty záznamy, které jsou zahrnuty do výpočtu průměrných specifických emisí a do příslušného cíle, ale výrobce není schopen ověřit, zda jsou tyto hodnoty správné, protože mu chybějí odpovídající identifikátory. Chybové rozpětí se uplatní pouze v případě, že výrobce oznámil Komisi záznamy označené chybovým kódem B podle čl. 9 odst. 3 nařízení (EU) č. 1014/2010. Chybové rozpětí se vypočte podle tohoto vzorce:

Chyba = absolutní hodnota výrazu [(AC1 − TG1) − (AC2 − TG2)], kde:

AC1 = průměrné specifické emise CO_2 se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedené ve sloupci D);

TG1 = cíl pro specifické emise se zahrnutím neidentifikovatelných vozidel (uvedený ve sloupci E);

AC2 = průměrné emise CO_2 bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel;

TG2 = cíl pro specifické emise bez zahrnutí neidentifikovatelných vozidel.

Sloupec I:

„Průměrnými emisemi CO_2 (100 %)“ se rozumí průměrné specifické emise CO_2, které byly vypočteny na základě 100 % vozidel přiřazených výrobci. Průměrné specifické emise byly případně upraveny tak, aby zohledňovaly opravy oznámené příslušným výrobcem Komisi. Záznamy použité pro výpočet zahrnují ty, které obsahují platnou hodnotu hmotnosti a emisí CO_2.